

# VÁSÁRCSARNOKI HIRADÓ

## UNGARISCHE MARKTHALLEN-ZEITUNG

SZAKLAP ÉLELMICZIKKÉK FORGALMA SZÁMÁRA (TOJÁS és VAJ EIER & BUTTER) FACHBLATT FÜR DEN LEBENSMITTELHANDEL  
MEGJELENIK HETENKINT ----- ERSCHIEINT WÖCHENTLICH -----

A „Tojáskereskedők Egyesülete  
Budapestben“ hivatalos közlönye.

Officielles Organ des Vereines der  
Eierhändler in Budapest.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓ HIVATAL:  
BUDAPEST, VII. KER., KÁROLY-KÖRUT 19. SZ.  
TELEFON 12-08.

Szerkesztő és laptulajdonos:  
Redacteur und Eigenthümer:  
**PINTÉR MÓR**

ELŐFIZETÉSI ÁR: — ABONNEMENT PREISE:  
EGY ÉVRE — GANZJÄHRIG KRONEN — 16 KORONA  
FÉL ÉVRE — HALBJÄHRIG KRONEN — 8 KORONA

Hőmérséklet 7 óra reggel } +9° Cels.  
Temperatur 7 Uhr Früh }

Minden előfizető díjmentes felvilágosítást kap a távirati ártudósításokról.  
Jeder Abonnent erhält auf Anfrage die telegrafisch eingelaufenen Course.

Cikkeink és vásár jelentéseink a forrás  
megnevezése nélkül nem közölhetők.

### Husvét.

A béke ünnepe ismét reánk köszöntött. Hálatelt érzéssel fogadjuk áldását, melylyel szünetet szab munkánkban, s tavaszi életre kelti feladatainkat és reményeinket.

A természet ébredő lehelete valóra váltja az újjászülést, a feltámadást. Körülöttünk fakad, megszólal az élet mely a régiek romjain támad, szebben virulóbban, miként munkánk tökéletesedik elődeink szorgalmán.

E termelés folytonossága *sima* lefolyásu, termétdzésében nem találunk erőszakos vonást.

Hogyan indulhat ki egészséges fejlődés új szerveknek beleplántálásával, a melyek csak évek múltán verhetnek gyökeret? és a melyek a nép konservatív hajlamainál fogva türt étellel tengődnek. A meglevő szervek *idomítása, reformja* ezért előbbreváló.

Miként a gazdasági életben a munkafelosztás tökéletesítésével szaporítjuk a javakat és évről-évre többeknek és többeknek jutathatunk azokból, többet és többet, azon módon visszaesést kell hogy várjunk e fölfelé hágó munkánkban, ha eszközét a munkafelosztást, kikapcsoljuk hajtóerejével és, kevésbé hatékony szervezetekkel telítjük gazdasági életünket.

Ez áramlat megtörik a kereskedő világ öntudatos önkéntes reformján, ha a kereskedők gondolatvilága ismét betelik a kereskedelmi tisztesség és tudással. Fegyelmettséggel irtsuk minden téren a visszaélést és támogatunk loyálisan minden mozgalmat mely lehetlenségét célozza.

A szövetkezeti mozgalom sem hódít oly gyorsan, ha meg nem felejtkezik a kereskedelmi közszellem hagyományairól, ha kereskedőink nem tudnak tömegesen a gyors meggazdagodás oltáraihoz. Nem egyéb mint visszhatásként szemlélhetjük a széles körökbe hatolt szövetkezeti buzgalkodást, a mohó haszonvágy megtorlásaként, melynek jelentősége azon mérvben fog gyöngülni, a melyben erősödni fog a kereskedők erkölcsi sulya, a kereskedelmi tisztesség veszendőbe ment hitele.

Ekkor megférhetünk ismét békeességben, ki-ki a maga helyén, ugy és addig a meddig becsületére válik társainak, de rögtön, közakarattal kiüldöztetik a nyájból ha irigy, ha nem a saját munkájának tökéletesítésén szorgalmaskodik, tisztos megélhetésre.

Ünneplői a mai békeünnepek akkor vagyunk igazában, ha lelkünk még a vágytól is megtisztul: *módnélkül* növelni hasznunkat másnak a rovására.

\* \* \*

Jobban az ünnep alkalmából sem mint aktualitásból érintettük e dolgokat mi, kiknek hivatása az üzleti élet napi krónikáiként szolgálni. Szakmánkban örvendetes módon hódít tért irányunk. Az értékesítési viszonyok javításával, a termelés fokozása észlelhető kiviteli forgalmunk növekedésében, melyre a nagyobb belöldi fogyasztáson felül több jut mostanában. Kereskedelmi mérlegünk ez által is javul.

Ezek szerint minden kifogástalanul és a legjobban halad ugy a hogy van? Azt hinnök, pedig nem ugy van. Országunk gazdag természeti előnyökben. Termelése rendkívüli sokoldalú, szakmánkbéli cikkekéből sokkal többet, jobbat hozhatna piacra és e termelést gyorsabb tempóban kellene fejleszteni. A magyarok lakta vidék népe különösen fogékony piaci szükségleteink előállítására. Szorgalma, értelme megütik a mértéket, de vezetői nincsenek. A vidéken meghasonlás bontotta meg a kapcsokat, ledöntötték a régi tekintélyeket az ujak, meg nagyon is ujak. Elégedetlenség, gyűlölködés mindenfelé. A rossz szellemeket felidéztek, ez könnyü volt, nehezebb lesz azokat békóba verni. A központban is harcban állunk.

Fegyelmettség, önmegtágadás, a közélet e régi kincsei mintha eltűntek volna.

Szunyadoznak . . .

Biztatók a jelek, hogy ama tetterős *fiatal* akarat, mely *öreg* tanácsosokkal most az ország sorsát intézi, visszaserzi a régi kincseket, nyugalmat és békét a kedélyeknek, hogy kivétel nélkül részesüljünk mindnyájan az ünnep áldásában, melyre a becsületes munka áhítozik.

## Kiviteli kereskedelmünk.

(Január—február.)

A közreadott hivatalos közleményekből néhány fontosabb *élelmiszikk* kiviteli forgalmát az év első két havában a következőkben adjuk:

## Bevitel:

	1904	1903	érték	Ausztriából:
Tej és tejföl	1,277 mm.	1,273 mm.		1,277 mm.
Vaj friss sózott	163 "	156 "		163 "
Múvaj	1,237 "	1,099 "		1,235 "
Kókuszdióolaj	6,036 "	2,636 "		1,858 "
Disznósír	913 "	140 "		261 "
Háj	5 "	— "		— "
Szalonna	233 "	126 "		233 "
Tojás	1,027 "	1,318 "	69,836 korona	396 "
Csirke és kappan élő	350,802 drb.	316,379 drb.	319,230 "	— "
Lud eleven	52,880 "	45,051 "	108,404 "	— "
Kacsa eleven	8,665 "	8,881 "	11,351 "	— "
Nyul eleven	131 "	59 "	— "	— "

## Kivitel:

	1904	1903	értéke	Ausztriába:
Tej és tejföl	69,562 mm.	63,082 mm.		
Vaj	6,542 "	6,221 "	1,127,844 kor.	4,783 mm.
Múvaj	508 "	334 "	58,420 "	471 "
Disznósír	13,685 "	18,862 "	1,751,680 "	— "
Háj	502 "	304 "	56,475 "	502 "
Szalonna	8,661 "	7,821 "	928,124 "	3,748 "
Tojás	76,286 "	62,456 "	5,803,722 "	30,721 "
Csirke és kappan élő	813,524 drb.	766,814 drb.	813,524 "	414,669 drb.
Lud eleven	17,718 "	9,230 "	46,067 "	619 "
Kacsa eleven	8,075 "	8,053 "	15,262 "	1,306 "
Lud leölt	9,207 mm.	8,546 mm.	1,058,305 "	7,741 "
Csirke leölt	6,258 "	6,305 "	741,702 "	2,336 "
Kacsa leölt	601 "	557 "	72,102 "	— "
Pulyka leölt	3,561 "	3,793 "	428,280 "	— "

A változások úgy a beviteli mint a kiviteli forgalom tekintetében magyarázatul szolgálhatnak az egyes cikkek áralakulására nézve. Így *tejtermékekben* emelkedett kiviteli: *tej és tejfölben* 6500, *vajban* 400, *múvajban* 200 mm.-val; zsiradékokban *hanyatlott*: disznósírban 5000 mm.-val az amerikai verseny folyán; *emelkedett*, továbbá elég jelentékenyen *tojásban* 14000 mm. *csirke és kappan* 150,000 drb., *lud* 8500 drb., míg leölt baromfiban változatlanul maradt a forgalom. A *beviteli* forgalomnál feltűnő a *kókuszdióolaj* behozatalának *emelkedése* 3400 mm.-val, tavalyhoz képest kétszerannyinál több jött be és talált feidolgozást. Bár tojásnál apadt a *beviteli* mennyiség 300 mm.-val, azért még mindig elég jelentékeny az, ha figyelembe vesszük, hogy ilyenkor a selejtes tojásnak nincs piaca. Általán véve e két hónap forgalma elég *kedvező* képét adja fejlődő élelmiszikk kereskedésünknek, a jó árak pedig bőségesen jutalmazták termelőinket is a piacra küldött termelvényeikért. Rajta legyünk, hogy e viszonyok állandósuljanak.

A *tojásküldemények vasúti kezelésére* nézve nem szűnnek a *panaszok*. A tojáskereskedők készülnek e tárgyban küldöttséget meneszteni a kereskedelmi miniszterhez, mert a nekik bizományi eladásra beküldött áru oly állapotban érkezik meg, mely annak értékesítését felette megnehezíti. A törött tojás mennyisége ládanként, messze meghaladja a megengedett és szokásjogon alapuló mennyiséget és mivel ezen károk a *vidéki be-küldők* terhére esnek, ezek kénytelenek küldeményeiket a budapesti központi vásárcsarnoktól egy időre megvonni, mert képtelenek a helytelen vasutikezelés folytán

okozott *fővárosi károkat* továbbra is elviselni. Hatását ez eljárásuknak már a küldemények *apasztásában* észlelhetjük, melyek a húsvéti héten rég nem voltak oly elégtelenek mint az idén. Fel is ment ám a tojás ára váratlanul.

A városi közéletmezősi bizottság figyelmébe is ajánljuk e panaszunkat.

**Hembach Gyula** szabadságon levő főfelügyelő rövid időn belül visszatér állására. A központi vásárcsarnok bérlőinek többsége mozgalmat indított, hogy *Hembach* főfelügyelő visszatéréseivel véget vessenek a mostani ideiglenes állapotnak, a mi mindenesetre kivánatos dolog oly fontos állásra nézve, mint a központi vásárcsarnok főfelügyelői állás. *Hembach* főfelügyelő *kényes* állásában sokszor tulszigoruan kezelte a felmerült kérdéseket, de minden elfogulatlan érdekelt szívesen beismeri, hogy a vásári rend és fegyelem nálánál hivatottabb egyéniség felügyeletére nem bizhatók és hogy a jövőben e kiváló tulajdonságai még jobban fognak érvényesülni, mert az utolsó időben szerzett tapasztalatai bizonyára készítené fogják, hogy a *bérlők* érdekeivel is *számoljon*, midőn hivataliszabta kötelességeit teljesíti. Elég súlyos ezeknek a helyzete különben is. Csatlakozunk azokhoz, kik *Hembach* főfelügyelő visszatérését a központi vásárcsarnok érdekében, örömmel fogadják.

## Vásártudósítások.

## Tojás-üzlet.

Budapest, ápr. 2. (Eredeti tudósítás.) A heti forgalom meglepetésszerűen alakult. Élénk kereslet mellett az árak a pénteki piaczig folyton emelkedtek, szűrdán 71 koronáig ládanként és a küldemények naponta alig 300 ládára rugtak, míg máskor a húsvéti hét alatt sokkal nagyobb számban kerülnek piacra. A kiviteli üzlet állandóan jól fejlődik. Külföldi kereskedők a mostani árak mellett is vásárolnak mézberakás céljából, míg a hazai kereskedők olcsóbb árakat várnak ezen szükségletük ellátására. Bár a minőség később kevésbé jó lesz, mindamellet nem mernek ily magas áron konzerválási célra vásárolni, azért vidéki nagy cégünk követik a külföldiek példáját, a minthogy a vidéki kereskedők az idej áralakulásnak a legtöbb hasznát vették. A londoni ártudósításnak, mely lanyha, nem tulajdonítottak jelentőséget, mert Németországból a megbízások folyton érkeztek. A pénteki piacon az árak 66—67 koronára estek. I-r, bácskai 67—68, Alföldi vagy tiszavidéki 66—67, Felsőmagyarorsz. v. erdélyi 66—66½, Korona ládanként. *Időjárás*: szép. *Irány*: csendes.

A mai *szombati* vásárra több áru érkezett és azért már tegnap némi tartózkodás mutatkozott. Az árak valamivel emelkedtek, helyi szükségleti vásárlásokra. Jegyzésünk 1—2 koronával magasabb. Irány változatlan.

## Az országos bizomány és kiviteli társaság heti jelentése.

Bpest, ápr. 2.

Az ünnep előtti bevásárlások véget értek, előreláthatólag tehát az üzlet irányzata minden cikk tekintetében lanyhábbra várható, ez azonban előnyös összekötéseink révén miránk nézve nem lesz befolyással.

## Magyar élelmiszer szállító részv.-társ.

Budapest, VII., Kerepesi-út 20.

Telefon: 25—02. Fióktelep: BERLIN. Sürgőnyeim: Consum Budapest.

Baromfi, vad, tojás, gyümölcs stb. küldemények után Bécsbe, illetve a nyugati vámkülföldre, ha a társaság neve alatt adatnak fel, kedvezményeket folyósít és a gyors és akadálytalan szállítást gondoskodik.

Sértés-bizományi osztály. A Ferencvárosi se-tévsáron sertések eladását legelőnyösebb feltételek mellett közvetíti.

Közlebbi értesítéseket a társaság igazgatósága ad.

Az érdeklődés teavaj és idej baromfi iránt továbbra is élénk maradt, különösen rántani való csirke és idej liba iránt, ajánljuk annak azonnali felküldését.

Tojásban alig lesz nagy változás, mert a külföld továbbra is mézberakás céljaira fedezi szükségletét.

Idej burgonya iránt már most mutatkozik külföld részéről nagy érdeklődés, kérjük tehát bennünket az eladással megbizni. Megemlítjük még, hogy feladó vevény ellenében a megfelelő áru után 90% előleget adunk.

Az elszámolás az áru érkezése után történik, mert azonnal értékesítjük. Pénzt kívánatra sürgőnyileg is, saját költségünkre küldünk. Ezenkívül beküldőinknek czimünkkel ellátott fuvarleveleket bocsájunk rendelkezésére.

A küldemények a központi vásársárcsarnokba, de más Budapesti pályaudvarra is czimezhetők. Az árakra nézve e lapban megjelenő hivatalos árjelzés mérvadó.

**Bécs**, március 29. (ALMÁSI MÓR eredeti tudósít.) A tulokosak újra az ismeretlen X előtt állanak és lehangoltan belátják, hogy talán mégsem volt egészen helyes, az árakat oly hirtelen esni hagyni, mert azóta a hozatalok annyira csökkentek, hogy az összes raktárak teljesen ki vannak ürítve és a hozatalok magas árákon rögtön elhelyeztetnek. A mérvadó exportörök nem tesznek jó szolgálatot a bécsi üzletnek, ha az árakkal így ugrálnak, ezeket nem a szeszély, hanem pontos számítás szerint kellene meghatározni. Mai jegyzések: I.-r. hordóáru 41 $\frac{1}{2}$  darab 2.— K., I.-r. magyar ládaáru 70 K., bácskai 69 $\frac{1}{2}$ —70 K., tiszavidéki 69 $\frac{1}{2}$  K., felsőmagyarországi 67 K., erdélyi eredeti 67 K., erdélyi válogatott export csomagolásban 70.—71.— K.

**Prag-Karolinenthal**, március 29. (BERGMAN J. er. tud.) A hozatalok elég nagyok, mivel mindenki ki akarja használni a husvéti hét magasabb árait. Fogyasztás nem kielégítő, árak változatlanok. I.-r. honi áru 3.10—3.20, idegen áru 3.— K. transitó schokja.

**Berlin**, március 31. (NEBENZAHL B. er. tud.) A tojáskereslet e héten rendkívül élénk volt és a hozatalok alig fedezték a szükségletet és az árak ennek következtében 3.10—3.15 m.-ára emelkedtek normál és 3.20—3.25 m.-ra nagyobb áruért. Természetes, hogy az ár jövő héten valamivel esni fog, de erős visszaesésre az ünnepek miatt nem számíthatunk. Ezenkívül délorsz tojás kevés jön, melyből más években ilyenkor nagy készletek szoktak lenni.

**Lipce**, márcz. 29. (Wohrizek Albert ered. tud.) Exportörjeink gyenge hozatalok, rossz utakról és havazásról tesznek jelentést, az árakat azonban tovább is meglehetősen magasra tartják, ennek ellenében a vevők naponta olcsóbb árakon akarnak venni. Az összes árut veszteséggel adjuk el; mindenesetre ezen a héten még további esés várható. Mai jegyzések: I.-r. galicziai 2.70 M., I.-r. orosz 2.75—2.80 M., I.-r. romániai és egyéb jobb fajták 2.80—2.85 M.

**Chemnitz**, márcz. 31. (Marmor és Kohn ered. tudósítása.) Az uralkodó áru hiány miatt a szilárd irányzat tartós és majdnem minden magas ajánlat simán realizálható. Jegyzetek: I.-r. orosz 2.75—2.90 m., I.-r. galicziai 2.75—2.85 m., I.-r. román 2.80—2.90 schokja, erdélyi 54—57 m. ládánként.

**London**, márcz. 28. (Kölliner D. és S. és Stern er. tud.) Helybeli kereskedelmünk, az ünnepek közeledése dacára sem tesz előmenetelt, mivel az üzlet az elmúlt héten csak igen szűk keretben mozgott és az eladók, különösen az olasz tojáséi, hajlandóak voltak 3 pennivel olcsóbban adni, mint mult hétfőn. Ez a körülmény hátrányos volt az eladásra és így mi is engedményekre voltunk kényszerítve. Ma nem történt árváltozás. A kereslet rossz volt és csak jelentéktelen kötések jöttek létre, mivel a vevőknek még telt raktáraik vannak és husvét után olcsóbban remélnék vásárolni. A hozatalok, különösen Magyarország—Ausztriából igen csökkentek, de London még oly készletek felett rendelkezik, hogy az itteni árakat még a kontinensen történő

emelkedés sem befolyásolhatja. Az időjárás nálunk a fogyasztásra nézve nem igen előnyös. Jegyeztük a következő netto árakat: Kék 5/10 $\frac{1}{2}$ , vörös 5/3, eredeti 5/7 $\frac{1}{2}$ .

**Birmingham**, márcz. 30. (J. C. & J. Pool, Carr's Lane eredeti tudósítása.) Piacunkon mérsékelt kereslet mellett az árak nem változtak. Jegyzések: Normandiai 6/9, egész 7/3, Irországi 7, egész 8, Styriai kék 6/6, vörös 5/10, Magyar kék 6/4, vörös 5/9, ausztriai kék 6/3, vörös 5/8.

**West-Hartlepool**, márc. 28. (Medd. J. T. er. tud.) Hozatal jelentékenyen csökkent és jobb kereslet mellett árak szilárdabbak.

**Páris**, márcz. 30. (BARTHELEMY A. eredeti tudósítása.) Course von Eier per 1000 Stück. Tojás árjegyzék 1000 drbonként.

	( I-a Frcs 85— 112—
Francia (Französische)	( II-a " 70.— 82.—
	( III-a " 60.— 68.—
Kicsi és piszkos (Klein und Schmutz)	" 55.— 65.—

Felhozatal 8310 láda. Árhanyatlás minden minőségben. Eladás élénk.

Zuführen: 8310 Kist. Preissinkung für alle Qualitäten. Verkauf lebhaft.

**Berlin**, márc. 30. (Andreas Ernst ered. tudósítása) Vad. A helyzet a vadpiacra ma is változatlan. Ugy vad, mint szárnyas vad élénken keresve, de nem elegendő készletben és jó árakon kelt el. A hozatalok élő baromfiból gyarapodást mutattak, de mégis kevés volt. Ugyszintén galicziai áru is; kereslet élénk, árak kielégítőek. A kínálat vágott baromfiban valamivel nagyobb, de még sem elegendő. Tyuk és liba igen kevés volt a piacon és élénk kereslet mellett jó árakat fizettek értük.

### Vaj-üzlet.

**Budapest**, március 30. [Ered. tud.] A tejtermékekben a forgalom igen élénk volt, szívesen vették, amennyi csak került a piacra. Áru keresve, bár emelkedés már nem érhető el. Jegyeztünk: Molkerei vaj 2.30—2.60 kor., falusi vaj 1.75—1.95 kor., turó simán helyezhető el 24—28 fillér kilója. Irányzat állandóan jó.

**Bécs**, márcz. 29. (ALMÁSI M. ered. tudósítása.) A husvéti üzlet nem kielégítő, a vevők a magas áraknál igen tartózkodóak és tényleg nem lehet hiányt constatálni, mivel a mérvadó nagykereskedők elegendő mennyiségeket dobnak a piacra. Árak változatlanok. Jegyzetek: I.-r. Molkerei teavaj 2.30—2.40 K., falusivaj 2.10—2.20 K., tiroli 2.20—2.30 K., felsőausztriai 2.—2.10 K., művaj 1.40—1.60 K., turó 30.—40.—.

**Prag-Karolinenthal**, március 29. [Bergmann J. eredeti tudósítása.] Vajüzlet szilárdabb és jegyez falusi áru 2.20—2.30 K., teavaj 2.60 K. transitó.

**Magdeburg**, március 29. (LENHARDT M. eredeti tudósítása.) A nagyárusítók által e héten elért árak: Legfinomabb Molkerei vaj 110/114 M., eltérő minőségek 104.—108.— M., falusi vaj minőség szerint 90.—100 M. Irányzat: csendes.

**Páris**, 1904. március 30. (BARTHELEMY A. er tudósítása.) Vaj-árak 100 kilónként:

Centrifug.	{	Normandia (Normandische) Frcs	280.—694.—
		Francia (Französische)	290.—404.—
		Oszt.-magyar (Oest.-Ungar.)	300.—340.—
		Hollandia (Holländische)	280.—320.—
		Olasz (Italienische)	300.—340.—
		Svájci (Schweizer)	300.—410.—
		Német (Deutsche)	300.—350.—
		Belga (Belgische)	330.—360.—
		Dán (Dänische)	330.—380.—
		Falusi vaj. (Landbutter)	240.—280.—

Felhozatal: 24,206 köteg, 238,500 kiló súlyban.

Az eladás igen élénk. Ár szilárd.

Zuführen: 24,206 Ballen im Gewichte von 238,500 Verkauf sehr lebhaft. Kurse fest.

## Marktberichte.

### Eiermarkt.

**Budapest, 2. April** (Orig. Ber.) Unser Markt verfolgte eine von der auswärtigen Richtung abweichende Tendenz. Die Zufuhren waren um Mittel herum ungefähr 300 Kisten pro Tag, aber der regen Nachfrage gegenüber ungenügend, wesshalb die Preise täglich höher giengen bis 71 Kronen pro Kiste am Mittwoch. Dieser Höhepunkt wurde am nächsten Tage schon nicht mehr erreicht. Am Freitag bewilligte man schon nur mehr 66—67 Kronen pro Kiste. Unsere Exporteure waren sehr gut beschäftigt, denn nach den deutschen Plätzen fand der Abzug keine Unterbrechung, wengleich die Londoner Notiz nicht befriedigte. Man schätzt die Sendungen der Exporteure auf 8—10 Wagenladungen pro Tag. Am Freitag war das Interesse schon abgeschwächt. Es heisst, dass die deutschen Bezüge für Conservierungszwecke gekauft, weil später schon bedeutende Qualitätsunterschiede in der Waare unausweichlich sind. Unsere Provinz Grosskäufer thun das Gleiche und lassen einen Theil der Bestände schon in Kalkmilch wandern. Unser Platz rechnet noch auf billigere Preise und hat einstweilen die Rücklagen noch vertagt. Wir notiren: Prima Bacskaer Eier 67—68, Alföldler oder Theisseier 66—67, Oberungarische oder Siebenbürger Waare 66—66½ Kr. per Kiste 1440 St. *Witterung*: theilweise schön. *Tendenz*: ruhig.

Heute am *Samstag* Markte war schon die Zufuhr bedeutender. Die gestrige Zurückhaltung fand heute keine Rechtfertigung. Die Abgaben vollzogen sich williger. Consum Käufe befestigten Preise um 2—3 Kronen. *Tendenz*: unverändert.

**Wien, 29. März** (Orig.-Bericht von M. Almási) Die Herren ganz Gescheiten stehen wieder vor einem unbekanntem X, und geben schon kleinlaut zu, dass es doch nicht ganz klug war, die Preise so plötzlich fallen zu lassen, denn seit damals haben die Zufuhren derart abgenommen, dass alle Magazine total ausverkauft sind und die Ankünfte zu hohen Preisen rasch plazirt werden. Die massgebenden Exporteure leisten dem Wiener Geschäfte keine guten Dienste, wenn sie mit den Preisen so herumspringen, diese sollten nicht mit Laune, sondern mit genauer Berechnung fixirt werden. Man notirt heute nominell: I-a Fassware 44½ St. für 2 K., I-a ungar. Kistenware K. 70, Bacskaer K. 69½—70, Teisz-Banat K. 69½, Oberungarische Eier 67, K. Siebenbürger, Original K. 67, Sortirte Exportpackung K. 70—71.

1. April. Die lebhaftere Nachfrage erhält die feste Stimmung und können alle Ankünfte schlank placirt werden. Der Localconsum ist sehr bedeutend und haben manche Exporteure von der Expedition nach dem Auslande abgesehen da sie deren Vorräte am Platze mit Gewinn gut angebracht haben. Infolge den doppelten Feiertagen dürften die Zufuhren vor Mitte April nicht stark zunehmen, so dass die Preise sich bis dahin nur wenig abschwächen dürften. Man notirt heute nominell: I-a Fassware 41 St. für 2 Kr., I-a ungar. Kistenware K. 70, Bacskaer K. 69½—70, Teisz-Banat K. 69½, Oberungarische Eier 67, Siebenbürger, Original K. 67, Sortirte Exportpackung K. 70—71.

### Buttermarkt.

**Budapest, 30. März** (Originalbericht) In Milchproducte war der Verkehr sehr lebhaft. Man kaufte willig, was der Markt an Vorrath hatte. Ware bleibt begehrt, ob gleich keine Preiserhöhung mehr zu erzielen ist. Butter findet nach wie vor guten Abgang. Wir notiren:

Molkereibutter K. 2.30—2.60, Landbutter K. 1.75—1.95, Topfen wird schlank geräumt bedingt 24—28 Heller pr Kilo. Tendenz: anhaltend gut.

**Wien, 29. März** (Original-Bericht von M. Almási) Das Ostergeschäft lässt vieles zu wünschen übrig, die Käufer sind bei den hohen Preisen sehr reservirt und ist de Facto kein Mangel zu constatieren, da die massgebenden Grosshändler entsprechende Vorräte auf den Markt werfen. Preise unverändert. Man notirt für: I-a Molkerei-Teebutter K. 2.30—2.40, I-a Landbutter K. 2.10—2.20, Tiroler K. 2.20—2.30, Oberöester. K. 2.—2.10, Kunstbutter K. 1.40—1.60, Topfen 30.—40.—

**A „Derby“ melasszról.** Mult év november 10-én beállítottam 40 darab 4—5 éves tarka ökröt hizlalás céljából, kísérletképen hozattam 25 mm. „Derby“ melasset, mely a legközelebbi vasutállomásra métermázsánkint 11.76 koronába került. Tekintve a Derby melasset képező anyagok értékét, tulmagasnak tartottam ezen árt, mert olcsóbban lehet más takarmányokat beszerezni, de sokfelől hallott dicséretet, hogy mily jó takarmány az, készítették arra, hogy én is kipróbáljam alaposan, hogy tényleg oly jó-e ez.

Két csapatba osztottam 6—6 drb lehetőleg egyforma súlyú s faju és minőségű 12 drb ökröt és pedig úgy, hogy teljesen egyforma takarmányozásra fogtam csak azzal a különbséggel, hogy az egyik csoport kapott „Derby“ melasset, a másik csoport e helyett *tengeridarát*.

Az öt havi etetés eredménye:  
 sulyszaporulat „Derby“ etetés mellett 950 kgr.  
 tengeridára 835  
 többlet a „Derby“ *javára 115 kgr.* Azt tapasztaltam, hogy azon ökrök, amelyek „Derbyt“ ettek, sokkal mohóbban, s hamarabb ették meg a takarmány adagjukat, s nem hagytak semmi maradékot, mint a másik csoport.  
*Erdényi Sándor* s. k. földbirtokos *Biri* p. Nagy-Kálló.

„A KERT“ kéthetenként megjelenő kerétszeti szaklap április 1-i száma gazdag tartalommal jelent meg.

„A KERT“ előfizetési díja egész évre 10 korona, félévre 5 korona. Az év minden szakában elő lehet fizetni a kiadóhivatalban: Budapest, VII. kerület, Rottenbiller-utca 33.

**Értékesítési értesítés.** Tisztelettel értesítjük, hogy Budapesten a központi vásárcsarnokban *országos bizományi és kiviteli társaság* törvényileg bejegyzett cég alatt élelmiszer bizomány és kiviteli üzletet nyitunk, mely április hó 1-én kezd működését és *Farkas M. Tivadár* urat ugyanis mint beltágot a cégvezetéssel és jegyzéssel megbiztuk. Farkas ur, a ki a magyar gazdák tojás exportosztályát honosította és több éven át vezette, továbbá más e szakmába vágó nagyobb intézeteknél külföldön is tapasztalatokat szerezvén magának, ugyszintén az üzlet alapos ismerete, valamint kiterjedt összeköttetései a termelők és a helybeli és külföldi értékesítő piacokon is, nemkülönben szigorú elveink a megbizhatóságot, az üzlet realis vezetését illetőleg és a megfelelő tőke feljogosítanak arra, hogy becses bizalmukat kikérjük, melyre magunkat mindenkor méltónak fogjuk mutatni. Üzletünk körébe tartozik minden élelmiszcikk értékesítése. Midőn még bátrak vagyunk megjegyezni, hogy kívánatra készségesen szolgálunk hietenként kétszer is árjelentésekkel és cégünkre vonatkozólag referenciákkal, arra kérjük, hogy fenti cégjegyzésünket tudomasul venni sziveskedjék.

**Melléklet a „Vásárcsarnoki Híradó“ 14-ik számához.**  
**Beilage zu Nummer 14. der „Ungarischen Markthallen-Zeitung.“**

A Tojáskereskedők Egyesülete Budapesten.

Verein der Eierhändler in Budapest.

**Hivatalos árjegyzése:**

**Amtliche Preisnotirung:**

	márc. 29.	ápr. 1.
Kosáráru 2 K. Korbeier 2 Kr.	30— drb	K. 30 drb
Bácskai l. ládánként Bacskaer l-a pro Kiste	70— K.	69.— K.
Alföldi v. tiszai Alföldi oder Theissware	68— "	68.— "
Erdélyi v. felsőmagy. Siebenbürger. Oberung.	66— "	67.— "
Apadt tojás Schwimmer	— "	— "
Meszes tojás Kalkaier	— "	— "

**Budapesti vásárcsarnokok. Hivatalos árjegyzés.**

**Budapester Markthallen. Amtliche Preisnotirung.**

Tojás. Eier.	márc. 30.	ápr. 1.
Friss tojás 100 db. Frische Eier 100 St.	5.40—5.80 K.	5.40—5.80 K.
Alföldi ládánként Alfölder pr Kiste	67.00—68.50 "	68.00—69.50 "
Erdélyi " Siebenbürger "	66.00—67.00 "	66.00—68.00 "
Szerb " Serbische "	— "	— "
Apró " Kleine "	€3.00—65.00 "	63.00—65.00 "
Meszes " Kalk "	— "	— "
Apadt " Schwimmer "	— "	— "
Piszkos " Schmutz "	— "	— "
Román " Rumänische "	— "	— "

**Tejtermékek: Milchprodukte:**

	márc. 30.	ápr. 1.
Tej literje Milch per Liter	0.18—0.20 "	0.18—0.20 "
Tejföl Rahm	0.52—0.60 "	0.52—0.60 "
Vaj centrif. Butter Centrif.	2.40—2.80 "	2.40—2.80 "
Vaj köpült Landbutter	1.90—2.20 "	1.90—2.20 "
Vaj főző drbja Kochbutter St.	1.80—2.00 "	1.80—2.00 "
Tehénturó I. Topfen I.	0.32—0.40 "	0.32—0.40 "
Tehénturó II. "	0.24—0.32 "	0.24—0.32 "
Juhturó I. Schaf Käse I.	1.06—1.12 "	1.06—1.12 "
Juhsajt " II.	0.96—1.06 "	0.96—1.06 "

**Hus.**

**Fleisch.**

Marhahus hátulja kgm.	Rindfleisch hinteres	Kilo	1.04—1.16
" eleje	Rindfleisch vorderes	"	1.00—1.12
" vidéki hátulja	" Provinz hinter.	"	0.88—1.00
" eleje	" vorder.	"	0.76—0.88
Borjú öltött bőrbő bpesti	Kalb geschlachtet	"	1.04—1.12
" hus hátulja	Kalbfleisch hinteres	"	1.12—1.20
" eleje	" vorderes	"	1.08—1.16
Birkahus hátulja	Schaffleisch hinteres	"	0.90—1.04
" eleje	" vorderes	"	0.84—0.96
Sertéshus szalonnával	Schweinefl. m. Spek	"	1.30—1.32
" " vidéki	" Prov.	"	1.20—1.24
" " szerb	" serbisch	"	1.15—1.32
Sonka nyers hazai	Schinke roh ungar.	"	1.40—1.48
" füstölt csonttal	" ges. m. Knochen	"	1.18—2.00
" nyers falusi csont.	" roh, Prov.	"	1.26—1.40
Szalonna friss	Speck frisch	"	1.20—1.36
Szalámi belföldi	Salami ungar.	"	3.00—3.20

**Baromfi. (élő)**

**Geflügel (lebend.)**

Csirke rántani való prja	Backhuhn	1 Paar	2.40—2.60
" sütni való párja	Brathuhn	"	3.00—3.60
Tyuk hazai	Hühner ungar.	"	3.60—4.40
Kaplan hizott	Kapauner gemäst.	"	5.00—5.60
Rucza, " "	Enten	"	—
Lúd, " "	Fettgänse	"	17.00—20.00
Pulyka, " "	Indian	"	12.00—15.00

**Baromfi. (tisztított) Geflügel [geschlachtet]**

Csirke	1 drb	Brathühner	1 Stück	1.20—1.50
Jércze	"	Hühner jung	"	2.00—2.60
Tyuk	"	"	"	2.40—2.80
Kaplan, hizott	1 kgr.	Kapauner gemäst. p.	Kilo	1.50—2.40
Rucza	"	Enten	"	2.80—4.00
Lúd	"	Fettgänse	"	1.44—1.60
Pulyka	"	Indian gemästet	"	1.36—1.50
Lúdmáj	"	Gänseleber	"	4.80—5.00
Lúdzsír	"	Gänsefett	"	2.00—2.40

**Vad. ( ilója)**

**Wild (pr. Kg.)**

Szarvas, egészben	Hirsch im Ganzen	—
Óz	Reh	—
Vaddisznó	Wildschwein	—
Dámvad	Damwild	—
Nyul drbja	Haasen pr St.	—
Fenyvesmadár	Krammetsvögel pr St.	—

**Hal. [élő]**

**Fische (lebend.)**

Harcsa kilója	Scheide	pr Kilo	—
Csuka	Hecht	"	2.00—2.80
Ponty dunai	Donau Karpfen	"	2.00—2.40
Süllő, balatoni	Schille Plattensee	"	—

**Zöldség.**

**Gemüse.**

Sárgarépa mm.	Rüben, gelbe	pr. Mtz.	3.00—5.40
Petrezselyem mm.	" weiss	"	6.00—10.00
Vöröshagyma	Zwiebel	"	11.00—14.00
Fokhagyma	Knoblauch	"	6.00—8.00
Fejes káposzta	Kraut	"	16.00—24.00
Burgonya, sárga	Kartoffel, gelbe	"	4.00—4.60
" rózsza	" rosa	"	4.00—4.20
Torma nürnbergi	Kren, Nürnberger	"	60.00—64.00
" magyar	" ungar.	"	24.00—28.00

**Gyümölcs. mm.**

**Obst (pr Mtz.)**

Körte válogatott	mm.	Birnen, gewählt	—
kevert	"	" gemischt	—
Alma válogatott	"	Äpfel gewählt	26.00—30.00
Alma kevert	"	" gemischt	22.00—26.00
Szilva boszniai	"	Pflaumen bosnisch	48.00—70.00
Dió	"	Nüsse	60.00—80.00
Mogyoró	"	Haaselnüsse	44.00—56.00
Szőlő	"	Trauben	—

**Fűszer.**

**Spezerei.**

Paprika, szegedi	1 qu.	Paprika Szegediner	1 qu.	160.0—200.0
Mák,	"	Mohn	"	44.00—60.00
Méz,	"	Honig	"	70.00—90.00

**ERNST ANDREAS**

**BERLIN.**

Städt. Verkaufsvermittler

CENTRAL-MARKTHALLE

**Wild und Geflügel.**

5% Provision.

Abrechnung und Kassa sofort.

**Szállítványozási üzlet.**

**Mellinger Lipót** a m. kir. Opera-ház és Nemzeti Színház szállítója  
 Bpest. VII., Károly-körút 5.

ELVÁLLAL mindennemű szállítványozást vasutal és gőzhajón a bel- és külföld minden állomására, fűrdőkre, nyaralóhelyekre stb. A legkisebb podgyaszt is háztól elszállítja. Ajánlja terjedelmes, száraz és tiszta rak-tárait beraktározási célokra, valamint fertőtlenített, csukott butorszállító kocsijait átköltözködések alkalmából úgy helyben, mint vidékre a n. é. közönségnek. Árak nagyon méltányosak.

Az általam szállított áruküldeményeket terhelő utánvételeket olcsó jutalék mellett leszámítolom.

## A „Berliner Markthallenzeitung“

20 évi fennállása óta a bel- és külföld számottevő piaczairól közölt gyors és megbízható értesítései, valamint a vásári viszonyok biztos ismertetése által úgy a kereskedők, mint a termelők nélkülözhetetlen tanácsadójává és hirdetési eszközévé nyilvánult.

Előfizetési ára postai szétküldéssel negyedévre 2 M 50. Pf. Mutatványszámot szívesen küld a khivatal.

**Berlin C. Nicolaikirchplatz 45.**

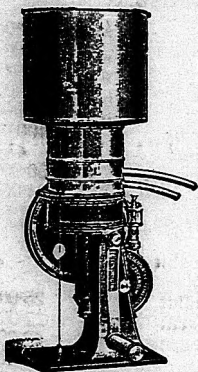
A Gesellschaft für tropensichere Verpackung m. b. H. hamturgi cég, mint a 18708 számú és

„Eljárás húsáruk, termények, sajt és hasonló termények steril eltartására“

czimú magyar szabadalom tulajdonosa, ezen szabadalom gyakorlatba vétele céljából magyar gyárosokkal összeköttetést keres, esetleg a szabadalmat eladja vagy gyártási engedélyt ad. Bővebb felvilágosítás nyerhető: MELLER ERŐ hites szabadalmi ügyvivőnél Budapest, Erzsébet-körút 13

## ALFA SEPARATOR

Részvénytársaság. Tejgazdasági gépgyár



Budapest, VI., Lomb-utca 11.

Szállít: mindennemű tejgazdasági gépeket és eszközöket.

Tejszövetkezetek és tejfeldolgozó telepek berendezése.

Tejgazdasági telepek újjászervezése.

Díjtalan tanácsadás minden tejgazdasági kérdésben.

Alfa Separatoraink eddig több mint 600 első díjjal lettek kiktüntetve. Évi gyártás körülbelül 600.000 darab. Több mint 400.000 darab Alfa Separator az egész világon.

## VAJAT BUTTER

minden mennyiségben

jedes Quantum

vesz

kaufen

**FUCHS ES SCHLICHTER**

BUDAPEST, VI., Jász-u. 7.

Minden okos háziasszony, csak: — Jede kluge Hansfrau backt nur mit:

„STELLA“ SÜTŐPOR-ral süti tésztáját  
„STELLA“ BACKPULVER in Düten  
à 10 H, 20 H.

MINTA INGYEN! PROBEN GRATIS!

Stella vegyészeti gyár Chem. Fabrik Ledermann D. Budapest, VII.

Hűtőgépeket élelmiszerek conserválására a legracionálisabb szénsavcompressió rendszer alapján építének és igen előnyös feltételek mellett szállítanak

Jégszekrények minden nagyságban.

**Dr. WAGNER ES TÁRSAI E. GY. M. B. T.**

BUDAPEST, IX., Tinódy-utca 5.

## VAJ, TURÓ

és tejgazdasági termékeket  
mindenkor vásárol

**S MYRA A.** vajkereskedő  
BECS, XVII, Haslingergasse 4.

## !EIER!

prima frische kauft

grössere Posten:

**A. S MYRA**

WIEN, XVII., Haslingergasse 4.

## „DERBY“ melasse baromfi

abraktakarmány

főtülmul s pótol minden más takarmányt

tartalmaz: melasset (20%, czukortartalommal), buza-  
gácsát, fosforsavas meszet, ára 10 kor. 50 klg.-ként.

**Előnyei:** feltűnő gyors hizás, korai tojó képesség,  
kötő husképzés, szaporodó tollasodás, fel-  
tétlen sulyszaporulat minden más takarmányozással szemben.

„DERBY“ erőtakarmány tartalmaz melasset, buzakorpát  
és szárított répaszeletet; lovak, tehének, hizók részére  
5 kor. 50 kgr.-kent. — Bevezetve a m. kir. honvéd-  
ezredéknél, a koronauradalmakban és minden számot-  
tevő utadomán. — Elismerő nyilatkozatok, köszönő  
levelek rendelkezésre állanak.

Figyelmeztetés: Óvakodjunk az értéktelen tözeg-  
gel kevert és egyéb hangzatos nevek alatt forgalomba  
hozott takarmányoktól. — **Gazdák!** Utasítsanak  
el minden oly melasseval kevert utánzott erőtakar-  
mányt, melynek hordozó anyagait az előadó titkolja.  
A „DERBY“ erőtakarmányok összetételéért és hirdett  
emészthető tápegységéért szavatol az

**ERŐTAKARMÁNYGYÁR RÉSZV.-TÁRS.** igazgatósága

Gyárak: Budapest, Hatvan (czukorgyár) Tótmegyer.

Központi iroda: Bpest, IX., Üllői-ut. 117. (Telefon 51—32.)

Megrendelhető: a Baromfitenyésztők Országos Egye-  
sületénél Budapest Köztelek, Üllői-ut. 25.

## GANZ és TÁRSA

vasöntőde és gépgyár r.-társ.

—o BUDAPESTEN. o—

Petroleummal és adómentes benzinnel  
hajtott motorok gazdaság céljaira  
(Bánki szab. rendszere.)

Mechwart-féle gőzekék és petroleum-  
ekék. Hengerszékek, kőjáratok és  
teljes malomberendezések.

Turbinák. — Villamos világítási és erőátviteli berendezések.

Részletes árjegyzékeinket kívánatra megküldjük.

Hirdetés felvétetik a kiadóhivatalban

VII., Károly-körút 19. I. em.